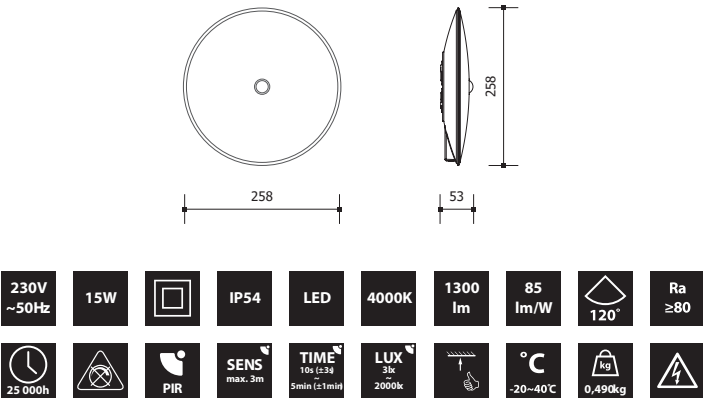


EMIL 15W

PN32300032



[CZ] | výrobce: PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, Česká republika, IČ 25496034, DIČ: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816
[SK] | distribútor: PANLUX SK s.r.o., Páleníkova 476/1, Liptovský Mikuláš 03104, Slovensko, IČ: 44646879, DIČ: SK2022782069, www.panlux.sk, panlux-sk@panlux.cz, +421 445 528 545
[EN] | Producer **[DE] | Hersteller** **[FR] | fabricant** **[ES] | fabricante** **[IT] | produttore** **[HU] | gyártó** **[SI] | proizvajalec** **[HR] | proizvođač** **[BG] | произвождател** **[RO] | producător** **[UKR] | виробник**
PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, CZ, VAT: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816

CZ | SK | EN | DE | FR | ES | IT | HU | SI | HR | BG | RO | UKR

CZ | NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světle kvalifikované osobě nebo firmě. Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka. Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

MATERIÁL: plast, PC

UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte výrobek, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický proud odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Světelný zdroj v tomto svítilně smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba. Nedodržení jakékoliv instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

PRINCIP ČINNOSTI SENZORU: PIR senzor snímá infračervené záření objektů v dosahu. Při pohybu zaznamenané změny a spustí světlo na nastavenou dobu. Správná funkce senzoru může být ověřována malým teplotním rozdílem mezi objektem a okolím (např. bunda).

POTENCIOMETER

POTENCIOMETER **LUX** - pozice „měsíček“ = senzor spíná pouze za tmy, pozice „sluníčko“ = senzor spíná za tmy i denního světla. Otáčením potenciometru si lze nastavit i meziodhodnoty (nejen minimální a maximální hodnotu světelné citlivosti). Při funkční zkoušce je doporučeno nastavit potenciometer na polohu **SLUNCE**, aby senzor spínal i za světla.

POTENCIOMETER **TIME*** - pozice + = čas zpoždění vypnutí je nastaven na 5 min ± 1 min, pozice - = čas zpoždění vypnutí je nastaven na 10 s ± 3s. Otáčením potenciometru si lze nastavit i meziodhodnoty (nejen minimální a maximální hodnotu času zpoždění). Po zaznamení posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavit potenciometer na minimum - pozice - (minus).

Nastavení LUX a TIME lze provádět pouze je-li svítilno ve vypnutém stavu - odpojeno od elektrické sítě.

SENS max. 3m* – DOSAH*

*) Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

DOPORUČENÍ PRO INSTALACI: PIR senzory detekují pohyb najcitlivěji při bočním průchodu (šedá postava na obrázku), kdy se svítilno sepne na větší vzdálenost. Při přímém průchodu k senzoru (černa postava na obrázku) je nutné se ke svítilnu přiblížit více, aby došlo k jeho sepnutí. Toto je způsobeno tím, že při bočním průchodu senzor zaznamenal pohyb ve více sektorech své optiky. Doporučujeme instalovat svítilno tak, aby detekční zóna senzoru co nejlépe pokryla směr příchozí ke svítilnu.

DOPORUČENÁ INSTALAČNÍ VÝŠKA: 2,2 - 4 m

Řešení nejčastějších problémů se senzory / senzorovými svítilny najdete zde: <http://bit.ly/panlux-manual>

SK | NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod a postupujte podľa bezpečnostných instrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe alebo firme. Pri mechanickom poškodení alebo neodbornej manipulácii nemôže byť uznaná záruka. Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX s.r.o.

Materiál: plast, PC

UPOZORNENIE

Skontrolujte výrobok, ak je akákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa usťistite, že je elektrický prúd odpojený. V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte. Svetelný zdroj v tomto svítilne smie vymeniť iba výrobca, jeho zmluvný servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba. Nedodržanie akékoľvek inštrukcie uvedenej v návode môže spôsobiť újmu na zdraví aj majetku.

PRINCÍP ČINNOSTI SENZORA: PIR senzor sníma infračervené žiarenie objektov v dosahu. Pri pohybe zaznamenané zmeny a spústi svetlo na nastavenú dobu. Správnu funkciu senzora môže ovplyvniť malý teplotný rozdiel medzi objektom a okolím (napr. bunda).

POTENCIOMETER

POTENCIOMETER **LUX** – pozícia „mesiac“ = senzor spína iba v tme, pozícia „slnko“ = senzor spína v tme aj pri dennom svetle. Otáčaním potenciometra je možné nastaviť aj meziodhodnoty (nielen minimálnu a maximálnu hodnotu svetelnej

citlivosti). Pri funkčnej skúške sa odporúča nastaviť potenciometer na polohu **SLNKO**, aby senzor spínal aj za svetla. **POTENCIOMETER TIME*** – pozícia + = čas oneskorenia vypnutia je nastavený na 5 min ±1 min, pozícia – = čas oneskorenia vypnutia je nastavený na 10 s ±3 s. Otáčaním potenciometra je možné nastaviť aj meziodhodnoty (nielen minimálnu a maximálnu hodnotu času oneskorenia). Po zaznamenaní posledného pohybu začne odpočítavanie nastaveného času. Pri funkčnej skúške sa odporúča nastaviť potenciometer na minimum – pozícia – (minus). **Nastavenie LUX a TIME je možné vykonávať iba vtedy, keď je svietidlo vypnuté – odpojené od elektrickej siete.**

SENS max. 8 m – DOSAH*

*) Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.

DOPORUČANIA PRE INŠTALÁCIU: PIR senzory detekujú pohyb najcitlivejšie pri bočnom prechode (šedá postava na obrázku), kedy sa svietidlo zapne na väčšiu vzdialenosť. Pri priamom príchode k senzoru (čierna postava na obrázku) je potrebné sa k svietidlu priblížiť viac, aby došlo k jeho zapnutiu. Toto je spôsobené tým, že pri bočnom prechode senzor zaznamenal pohyb vo viacerých sektoroch svojej optiky. Odporúčame inštalovať svietidlo tak, aby detekčná zóna senzora čo najlepšie pokryla smer príchodu k svietidlu.

DOPORUČANÁ INŠTALAČNÁ VÝŠKA: 2,2 - 4 m

Řešení nejčastějších problémov so senzormi / senzorovými svietidlami nájdete tu: <http://bit.ly/panlux-manual>

EN | USER MANUAL

Before using this product, please read the manual and follow the safety instructions. Installation should be carried out by a QUALIFIED PERSON OR COMPANY. Warranty cannot be claimed in the event of mechanical damage or improper handling. Thank you for choosing a PANLUX s.r.o. product.

Material: plastic, PC

WARNING

Check the product; if any part is damaged, do not use it. Before handling, ensure the power supply is disconnected. In case of a device malfunction, do not attempt repairs or disassembly. The light source in this fixture may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician, or a similarly qualified person. Failure to follow any instructions in the manual may result in harm to health or property.

SENSOR OPERATION PRINCIPLE: The PIR sensor detects infrared radiation from objects within range. When movement is detected, it registers the change and activates the light for the set duration. The sensor's functionality may be affected by a small temperature difference between the object and the surroundings (e.g., a jacket).

POTENTIOMETER

POTENTIOMETER **LUX** – position "moon" = the sensor activates only in the dark, position "sun" = the sensor activates in both darkness and daylight. By adjusting the potentiometer, intermediate values can also be set (not just the minimum and maximum light sensitivity levels). For functional testing, it is recommended to set the potentiometer to the SUN position so that the sensor activates even in daylight.

POTENTIOMETER **TIME*** – position + = the shutdown delay time is set to 5 min ±1 min, position – = the shutdown delay time is set to 10 s ±3 s. By adjusting the potentiometer, intermediate values can also be set (not just the minimum and maximum delay time). After the last detected movement, the set time starts counting down. For functional testing, it is recommended to set the potentiometer to the minimum – position – (minus).

The LUX and TIME settings can only be adjusted when the light fixture is turned off – disconnected from the power supply.

SENS max. 3m – RANGE*

*) The given values are approximate and may vary depending on position and mounting height.

INSTALLATION RECOMMENDATIONS: PIR sensors detect motion most sensitively when a person passes by laterally (gray figure in the diagram), which allows the fixture to activate from a greater distance. When approaching the sensor directly (black figure in the diagram), you need to be closer for activation. This is because lateral movement is detected across more sectors of the sensor's optics. We recommend installing the fixture so that the sensor's detection zone best covers the approach path.

RECOMMENDED INSTALLATION HEIGHT: 2.2 - 4m

Solutions to common issues with sensors/sensor lights can be found here: <http://bit.ly/panlux-manual>

DE | GEBRAUCHSANWEISUNG

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Anleitung und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen. Die Installation sollte von einer qualifizierten Person oder Firma durchgeführt werden. Eine Garantie kann im Falle einer mechanischen Beschädigung oder unsachgemäßen Handhabung nicht gewährt werden. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von PANLUX s.r.o. entschieden haben.

Material: Kunststoff, PC

WARNUNG

Überprüfen Sie das Produkt; wenn ein Teil beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Stellen Sie vor jeder Handhabung sicher, dass die Stromversorgung getrennt ist. Im Falle eines Defekts reparieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht. Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. Die Herbeibeachtung der in der Anleitung aufgeführten Anweisungen kann zu gesundheitlichen und materiellen Schäden führen.

FUNKTIONSPRINZIP DES SENZORS: Der PIR-Sensor erkennt die Infrarotstrahlung von Objekten in seinem Erfassungsbereich. Bei Bewegung registriert er eine Änderung und schaltet das Licht für die eingestellte Zeit ein. Die Sensorfunktion kann durch einen geringen Temperaturunterschied zwischen dem Objekt und der Umgebung (z. B. eine Jacke) beeinträchtigt werden.

POTENTIOMETER

POTENTIOMETER **LUX** – Position „Mond“ = Der Sensor schaltet nur bei Dunkelheit ein, Position „Sonne“ = Der Sensor schaltet sowohl bei Dunkelheit als auch bei Tageslicht ein. Durch Drehen des Potentiometers können auch Zwischenwerte eingestellt werden (nicht nur die minimale und maximale Lichtempfindlichkeit). Für einen Funktionstest wird empfohlen, das Potentiometer auf SONNE zu stellen, damit der Sensor auch bei Tageslicht aktiviert wird.

POTENTIOMETER **TIME*** – Position + = Die Abschaltverzögerung ist auf 5 min ±1 min eingestellt, Position – = Die Abschaltverzögerung ist auf 10 s ±3 s eingestellt. Durch Drehen des Potentiometers können auch Zwischenwerte eingestellt werden (nicht nur die minimale und maximale Verzögerungszeit). Nach der letzten registrierten Bewegung beginnt die eingestellte Zeit herunterzuzählen. Für einen Funktionstest wird empfohlen, das Potentiometer auf das Minimum zu stellen – Position – (Minus).

Die LUX- und TIME-Einstellungen können nur vorgenommen werden, wenn die Leuchte ausgeschaltet wird und vom Stromnetz getrennt ist.

SENS max. 3m – REICHWEITE*

*) Die angegebenen Werte sind Richtwerte und können je nach Position und Montagehöhe variieren.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: PIR-Sensoren erkennen Bewegungen am empfindlichsten bei seitlicher Annäherung (graue Figur auf dem Bild), wodurch die Leuchte aus größerer Entfernung eingeschaltet wird. Bei direkter Annäherung an den Sensor (schwarze Figur auf dem Bild) muss man näher herantreten, um die Aktivierung auszulösen. Dies liegt daran, dass der Sensor bei einer seitlichen Bewegung die Bewegung in mehreren Sektoren seiner Optik erkennt. Wir empfehlen, die Leuchte so zu installieren, dass die Erfassungszone des Sensors den Annäherungsweg optimal abdeckt.

EMPFÖHLENE INSTALLATIONSHÖHE: 2,2 - 4m

Lösungen zu häufigen Problemen mit Sensoren/Sensorleuchten finden Sie hier: <http://bit.ly/panlux-manual>

FR | MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire le manuel et suivre les consignes de sécurité. L'installation doit être effectuée par une personne ou une entreprise qualifiée. La garantie ne peut être accordée en cas de dommages mécaniques ou de manipulation incorrecte. Merci d'avoir choisi un produit PANLUX s.r.o.

Matériau : plastique, PC

AVERTISSEMENT

Vérifiez le produit ; si une partie est endommagée, ne l'utilisez pas. Avant toute manipulation, assurez-vous que l'alimentation électrique est déconnectée. En cas de panne, ne tentez pas de réparer ou de démonter l'appareil. La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant, un technicien agréé ou une personne qualifiée. Le non-respect des instructions du manuel peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR: Le capteur PIR détecte le rayonnement infrarouge des objets à portée. Lorsqu'un mouvement est détecté, il enregistre le changement et allume la lumière pour la durée programmée. Le bon fonctionnement du capteur peut être influencé par une faible différence de température entre l'objet et son environnement (ex. une veste).

POTENTIOMÈTRE

POTENTIOMÈTRE **LUX** – position « lune » = le capteur s'active uniquement dans l'obscurité, position « soleil » = le capteur s'active aussi bien dans l'obscurité qu'en pleine lumière. En tournant le potentiomètre, il est possible de régler des valeurs intermédiaires (pas seulement la sensibilité lumineuse minimale et maximale). Pour le test de fonctionnement, il est recommandé de régler le potentiomètre sur la position SOLEIL, afin que le capteur s'active même en pleine lumière. **POTENTIOMÈTRE TIME*** – position + = le délai d'extinction est réglé sur 5 min ±1 min, position – = le délai d'extinction est réglé sur 10 s ±3 s. En tournant le potentiomètre, il est possible d'ajuster des valeurs intermédiaires (pas seulement le temps de retard minimal et maximal). Après la dernière détection de mouvement, le compte à rebours du temps programmé commence. Pour le test de fonctionnement, il est recommandé de régler le potentiomètre sur la valeur minimale – position – (moins).

Les réglages LUX et TIME ne peuvent être effectués que lorsque le luminaire est éteint – déconnecté du réseau électrique. **SENS** max. 3m – PORTEE*

*) Les valeurs indiquées sont approximatives et peuvent varier selon la position et la hauteur de montage.

RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION: Les capteurs PIR détectent le mouvement plus efficacement lors d'un passage latéral (silhouette grise sur l'image), ce qui permet d'allumer la lumière à une plus grande distance. Lors d'une approche frontale du capteur (silhouette noire sur l'image), il faut être plus proche pour activer la lumière. Cela est dû au fait que lors d'un passage latéral, le capteur perçoit le mouvement dans plusieurs secteurs de son optique. Il est recommandé d'installer le luminaire de manière à ce que la zone de détection du capteur couvre au mieux le chemin d'approche.

HAUTEUR D'INSTALLATION RECOMMANDÉE: 2,2 - 4m

Les solutions aux problèmes courants avec les capteurs/luminaires à capteur sont disponibles ici: <http://bit.ly/panlux-manual>

ES | MANUAL DE USO

Antes de utilizar este producto, lea el manual y siga las instrucciones de seguridad. La instalación debe ser realizada por una persona o empresa cualificada. La garantía no será válida en caso de daños mecánicos o manipulación incorrecta. Gracias por elegir un producto de PANLUX s.r.o.

Material: plástico, PC

ADVERTENCIA

Verifique el producto; si alguna parte está dañada, no lo use. Antes de cualquier manipulación, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada. En caso de avería, no intente reparar ni desmontar el dispositivo. La fuente de luz de esta luminaria solo puede ser reemplazada por el fabricante, un técnico de servicio autorizado o una persona con una cualificación similar. No seguir las instrucciones del manual puede provocar daños a la salud o a la propiedad. Principio de funcionamiento del sensor: El sensor PIR detecta la radiación infrarroja de los objetos en su alcance. Al detectar movimiento, registra el cambio y enciende la luz durante el tiempo establecido. El funcionamiento del sensor puede verse afectado por una pequeña diferencia de temperatura entre el objeto y el entorno (por ejemplo, una chaqueta).

POTENCIÓMETRO

POTENCIÓMETRO **LUX** – posición „luna“ = el sensor se activa solo en la oscuridad, posición „sol“ = el sensor se activa tanto en la oscuridad como en la luz del día. Girando el potenciómetro, es posible ajustar valores intermedios (no solo el nivel mínimo y máximo de sensibilidad lumínica). Para la prueba de funcionamiento, se recomienda ajustar el potenciómetro en la posición SOL, para que el sensor se active también con luz.

POTENCIÓMETRO **TIME*** – posición + = el tiempo de retardo de apagado está ajustado a 5 min ±1 min, posición – = el tiempo de retardo de apagado está ajustado a 10 s ±3 s. Girando el potenciómetro, se pueden ajustar valores intermedios (no solo el tiempo mínimo y máximo de retardo). Después de detectar el último movimiento, comienza la cuenta regresiva del tiempo programado. Para la prueba de funcionamiento, se recomienda ajustar el potenciómetro al mínimo – posición – (menos).

Los réglages LUX et TIME ne peuvent être effectués que lorsque le luminaire est éteint – déconnecté du réseau électrique. **SENS** max. 3m – ALCANCE*

*) Los valores indicados son aproximados y pueden variar según la posición y la altura de montaje.

RECOMENDACIONES PARA LA INSTALACIÓN: Los sensores PIR detectan el movimiento con mayor sensibilidad cuando se pasa lateralmente (figura gris en la imagen), lo que permite activar la luz desde una mayor distancia. Al acercarse directamente al sensor (figura negra en la imagen), es necesario estar más cerca para activarlo. Esto se debe a que en el paso lateral, el sensor detecta el movimiento en más sectores de su óptica. Se recomienda instalar la luminaria de manera que la zona de detección del sensor cubra de la mejor manera posible el trayecto de aproximación. ALTURA DE INSTALACIÓN RECOMENDADA: 2,2 - 4m

Las soluciones a los problemas más comunes con sensores/luminarias con sensor se pueden encontrar aquí: <http://bit.ly/panlux-manual>

IT | ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e seguire le istruzioni di sicurezza. L'installazione deve essere eseguita da una persona o azienda qualificata. La garanzia non sarà valida in caso di danni meccanici o uso improprio. Grazie per aver scelto un prodotto PANLUX s.r.o.

Materiale: plastica, PC

AVVISO

Controllare il prodotto; se una parte è danneggiata, non utilizzarlo. Prima di qualsiasi operazione, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. In caso di guasto, non tentare di riparare o smontare il dispositivo. La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo dal produttore, da un tecnico di assistenza autorizzato o da una persona qualificata. Il mancato rispetto delle istruzioni del manuale può causare danni alla salute o alla proprietà.

Principio di funzionamento del sensore: Il sensore PIR rileva la radiazione infrarossa degli oggetti nel suo raggio d'azione. Quando rileva un movimento, registra il cambiamento e accende la luce per il tempo impostato. Il corretto funzionamento del sensore può essere influenzato da una piccola differenza di temperatura tra l'oggetto e l'ambiente circostante (ad esempio, una giacca).

POTENZIOMETRO

POTENZIOMETRO **LUX** – posizione „luna“ = il sensore si attiva solo al buio, posizione „sole“ = il sensore si attiva sia al buio che alla luce del giorno. Ruotando il potenziometro, è possibile impostare anche valori intermedi (non solo il minimo e il massimo livello di sensibilità luminosa). Per il test di funzionamento, si consiglia di impostare il potenziometro sulla posizione SOLE, in modo che il sensore si attivi anche alla luce.

POTENZIOMETRO **TIME*** – posizione + = il ritardo di spegnimento è impostato su 5 min ±1 min, posizione – = il ritardo di spegnimento è impostato su 10 s ±3 s. Ruotando il potenziometro, è possibile impostare anche valori intermedi (non solo il tempo minimo e massimo di ritardo). Dopo l'ultima rilevazione di movimento, il tempo impostato inizia il conto alla rovescia. Per il test di funzionamento, si consiglia di impostare il potenziometro al minimo – posizione – (meno).

Le impostazioni di LUX e TIME possono essere regolate solo quando l'apparecchio di illuminazione è spento e scollegato dalla rete elettrica.

SENS max. 3m – PORTATA*

*) I valori indicati sono indicativi e possono variare a seconda della posizione e dell'altezza di montaggio.

RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE: I sensori PIR rilevano il movimento in modo più sensibile quando il passaggio avviene lateralmente (figura grigia nell'immagine), consentendo di attivare la luce da una distanza maggiore. Avvicinandosi direttamente al sensore (figura nera nell'immagine), è necessario essere più vicini per attivarlo. Questo perché nel passaggio laterale il sensore rileva il movimento in più settori della sua ottica. Si consiglia di installare la lampada in modo che la zona di rilevamento del sensore copra nel miglior modo possibile il percorso di avvicinamento. ALTEZZA DI INSTALLAZIONE CONSIGLIATA: 2,2 - 4m

Le soluzioni ai problemi più comuni con i sensori/le lampade con sensore si trovano qui: <http://bit.ly/panlux-manual>

HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék használatát előt kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági utasításokat. A telepítést kizárólag szakképzett személy vagy cég végezheti. A garancia nem érvényesíthető mechanikai sérülés vagy szakszerűtlen kezelés esetén. Köszönjük, hogy a PANLUX s.r.o. termékét választotta.

Anyag: műanyag, PC

FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze a terméket; ha bármelyik része sérült, ne használja. Minden kezelést előtt győződjön meg róla, hogy az áramellátás ki van kapcsolva. Meghibásodás esetén ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni a készüléket. A világítótest fényforrást kizárólag a gyártó, egy szerződött szerviztechnikus vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki. A

kézikönyvben leírt utasítások nem tartása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Az érzékelő működési elve: A PIR érzékelő az objektumok infravörös sugárzását érzékeli a hatótávolságán belül. Amikor mozgást észlel, rögzíti a változást, és bekapcsolja a fénycsövet a beállított időre. Az érzékelő megfelelő működését befolyásolhatja a tárgy és a környezet közötti kis hőmérsékletkülönbség (pl. egy kabát).

POTENCIOMETER
POTENCIOMETER LUX – „hold” állás = az érzékelő csak sötétben kapcsol be, „nap” állás = az érzékelő sötétben és nappali fényben is bekapcsol. A potenciométer elforgatásával köztes értékeket is be lehet állítani (nem csak a minimális és maximális fényérzékenységi szinteket). A működési teszt során ajánlott a potenciométert NAP állásba helyezni, hogy az érzékelő világosan is bekapcsoljon.

POTENCIOMETER TIME* – + állás = a kikapcsolási késleltetés 5 perc ± 1 perc, – állás = a kikapcsolási késleltetés 10 s ± 3 s. A potenciométer elforgatásával köztes értékeket is be lehet állítani (nem csak a minimális és maximális késleltetési időt). Az utolsó mozgásérzékelést követően a beállított idő visszaszámlálása megkezdődik. A működési teszt során ajánlott a potenciométert minimumra állítani – (minusz) állásba.

A LUX és TIME beállításokat csak akkor lehet elvégezni, ha a világítást ki van kapcsolva és le van csatlakoztatva az elektromos hálózatról.

SENS max. 3m – HATÓTÁVOLSÁG*

*) A megadott értékek tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a pozíció és a szerelési magasság függvényében.

TELEPÍTÉSI AJÁNLOK: A PIR érzékelők a mozgást a legérzékenyebben oldalirányú áthaladások érzékeli (szürke alak a képen), amikor a lámpa nagyobb távolságról is bekapcsol. Ha egyenesen az érzékelő felé közeliedünk (fekete alak a képen), közelből kell menni, hogy a fénycső bekapcsoljon. Ennek okai, hogy oldalirányú mozgás esetén az érzékelő több optikai szektort érzékel. Javasoljuk, hogy a lámpát úgy telepítsék, hogy az érzékelő érzékelési zónája a lehető legjobban fedje a megközelítési irányt.

AJÁNLOTT SZERELÉSI MAGASSÁG: 2,2 - 4m

A leggyakoribb érzékelőkkel és érzékelős lámpákkal kapcsolatos problémák megoldásait itt találja: <http://bit.ly/panlux-manual>

SI | NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo tega izdelka preberite navodila in upoštevajte varnostna navodila. Namestitev naj opravi usposobljena oseba ali podjetje. Garancija ne velja v primeru mehanskih poškodb ali nepravilnega ravnanja. Hvala, ker ste izbrali izdelek podjetja PANLUX s.r.o.

Materijal: plastika, PC

OPOMBU

Preverite izdelek; če je kateri koli del poškodovan, ga ne uporabljajte. Pred vsako manipulacijo se prepričajte, da je napajanje izključeno. V primeru okvare naprav ne poskušajte popraviti ali razstaviti. Svetlobni vir v tej svetilki lahko zanemari le proizvajalec, pogodbeni servisni tehnik ali podobno usposobljena oseba. Neupoštevanje navodil v priložnici lahko povzroči škodo na zdravju ali premoženju. Načelo delovanja senzorja: PIR senzor zazna infrardeče sevanje predmetov v dosegu. Ko zazna gibanje, registrira sprememo in vklopi svetlobo za nastavljeni čas. Delovanje senzorja lahko vpliva majhna temperaturna razlika med predmetom in okolico (npr. jakna).

POTENCIOMETER

POTENCIOMETER LUX – položaj „Luna” = senzor se aktivira le v temi, položaj „sone” = senzor se aktivira v temi in pri dnevi svetlobi. Z vrtenjem potenciometra lahko nastavite tudi vmesne vrednosti (ne samo minimalne in maksimalne vrednosti svetlobne občutljivosti). Za test delovanja priporočamo nastavitvev potenciometra na SONCE, da se senzor aktivira tudi pri svetlobi.

POTENCIOMETER TIME* – položaj + = zakasnitev izklopa je nastavljen na 5 min ± 1 min, položaj – = zakasnitev izklopa je nastavljen na 10 s ± 3 s. Z vrtenjem potenciometra lahko nastavite tudi vmesne vrednosti (ne samo minimalne in maksimalni čas zakasnitve). Po zaznanju zadnjega gibanja se začne odštevanje nastavljenega časa. Za test delovanja priporočamo nastavitvev potenciometra na minimum – položaj – (minus).

Nastavitve LUX in TIME je mogoče izvajati le, ko je svetilka izklopljena – odklopljena iz električnega omrežja.

SENS maks. 3m – DOSEGA*

*) Navedene vrednosti so okvirne in se lahko razlikujejo glede na položaj in višino namestitve.

PRIPOROČILA ZA NAMESTITEV: PIR senzorji najobčutljiveje zaznajo gibanje pri prečnem prehodu (siva figura na sliki), ko se svetilka vklopi na večji razdalji. Pri neposrednem pristopu k senzorju (črna figura na sliki) se morate bolj približati, da se svetloba aktivira. To je zato, ker senzor pri bočnem prehodu zazna gibanje v več sekondnih svoje optike. Priporočamo, da je svetilka nameščena tako, da zaznavna cone senzorja optimalno pokrije smer prihoda.

PRIPOROČENA VIŠINA NAMESTITVE: 2,2 - 4m

Rešitve najpogostejših težav s senzorji / senzorji osvetlitve najdete tukaj: <http://bit.ly/panlux-manual>

HR | UPUTE ZA UPORABU

Prije upotrebe ovog proizvoda, pročitajte upute i pridržavajte se sigurnosnih smjernica. Instalaciju treba obaviti kvalificirana osoba ili tvrtka. Jamstvo ne vrijedi u slučaju mehaničkih oštećenja ili nepravilnog rukovanja. Hvala što ste odabrali proizvod tvrtke PANLUX s.r.o.

Materijal: plastika, PC

UPOZORENJE

Pregledajte proizvod; ako je bilo koji dio oštećen, nemojte ga koristiti. Prije svake manipulacije provjerite je li napajanje isključeno. U slučaju kvara nemojte pokušavati popraviti ili rastaviti uređaj. Izvor svjetlosti u ovoj svjetiljci može zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni servisni tehničar ili osoba s odgovarajućim kvalifikacijama. Neupoštevanje uputa u priložnici može uzrokovati štetu zdravju i imovini. Načelo rada senzora: PIR senzor detektira infracrveno zračenje objekata u svom dometu. Kada otkrije pokret, bliziji promjeni u uključuje svjetlo na podešeno vrijeme. Na rad senzora može utjecati mala temperaturna razlika između objekta i okoline (npr. jakna).

POTENCIOMETER

POTENCIOMETER LUX – položaj „mjesec” = senzor se uključuje samo u mraku, položaj „sunce” = senzor se uključuje u mraku i pri dnevnom svjetlu. Okretanjem potenciometra mogu se podestiti i srednje vrijednosti (ne samo minimalna i maksimalna osjetljivost na svjetlost). Za testiranje funkcije preporučuje se postaviti potenciometar na položaj SUNCE, kako bi se senzor uključio i pri svjetlu.

POTENCIOMETER TIME* – položaj + = kašnjenje isključivanja postavljeno je na 5 min ± 1 min, položaj – = kašnjenje isključivanja postavljeno je na 10 s ± 3 s. Okretanjem potenciometra mogu se podestiti i srednje vrijednosti (ne samo minimalno i maksimalno kašnjenje isključivanja). Nakon posljednjeg detektiranog pokreta, započinje odbrojavanje nastavljenog vremena. Za testiranje funkcije preporučuje se postaviti potenciometar na minimum – položaj – (minus).

Nastavitve LUX in TIME je mogoče izvajati le, ko je svetilka izklopljena – odklopljena iz električnega omrežja.

SENS maks. 3m – DOSEGA*

*) Navedene vrijednosti su okvirne i mogu varirati ovisno o položaju i visini montaže.

PREPORUKE ZA INSTALACIJU: PIR senzori najosjetljivije detektiraju pokret pri bočnom prolasku (siva figura na slici), kada se svjetlo uključuje s veće udaljenosti. Kod izravnog prilaska senzoru (crna figura na slici) potrebno je prići bliže kako bi se svjetlo aktiviralo. To je zato što senzor pri bočnom prolasku registrira pokret u više sektora svoje optike. Preporučuje se postaviti svjetiljku tako da detekcijska zona senzora što bolje pokriva smjer prilaska.

PREPORUČENA VIŠINA INSTALACIJE: 2,2 - 4m

Rješenja za najčešće probleme sa senzorima / svjetiljkama sa senzorima pronađite ovdje: <http://bit.ly/panlux-manual>

BG | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате този продукт, моля, прочетете ръководството и спазвайте инструкциите за безопасност. Монтажът трябва да се извърши от квалифицирано лице или фирма. Гаранцията не важи в случай на механични повреди или неправилна употреба. Благодарим Ви, че избрахте продукт на PANLUX s.r.o.

Материал: пластмаса, PC

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверете продукта; ако някаква част е повредена, не го използвайте. Преди всякава манипулация се уверете, че захранването е изключено. В случай на повреда не се опитвайте да ремонтирате или разглобявате устройството. Източникът на светлина в тази лампа може да бъде сменен само от производителя, оторизран сервисен техник или друго квалифицирано лице. Непазването на инструкциите в ръководството може да доведе до вреди за здравето и имуществото. Принцип на работа на сензора: PIR сензорът засича инфрачервеното излъчване на обектите в обхвата си. При движение той отчита промяната и включва светлината за зададеното време. Функционирането на сензора може да бъде повлияно от малка температурна разлика между обекта и околната среда (напр. яке).

ПОТЕНЦИОМЕТЪР

POTENCIOMETER LUX – позиция „луна” = сензорът се активира само на тъмно, позиция „слънце” = сензорът се активира както на тъмно, така и на дневна светлина. Чрез завъртане на потенциометъра могат да се настроят междинни стойности (не само минимална и максимална светлинна чувствителност). Препоръчва се за тестване потенциометърът да бъде настроен на СЛЪНЦЕ, за да се активира сензорът и при светлина.

POTENCIOMETER TIME* – позиция + = времето за забавяне на изключването е 5 мин ± 1 мин, позиция – = времето за забавяне на изключването е 10 с ± 3 с. Чрез завъртане на потенциометъра могат да се зададат междинни стойности (не само минимално и максимално време на закъснение). След засичане на последното движение започва обратно броене на зададеното време. Препоръчва се за тестване потенциометърът да бъде настроен на минимум – позиция – (мину).

Настройте на LUX и TIME могат да се извършват само когато осветителното тяло е изключено – изключено от електрическата мрежа.

SENS макс. 3м – ОБХВАТ*

*) Посочените стойности са ориентировъчни и може да варират в зависимост от позицията и височината на монтаж.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ: PIR сензорите засичат движение най-чувствително при странично преминаване (сива фигура на изображението), когато осветителното тяло се включва от по-голямо разстояние. При директен подход към сензора (черна фигура на изображението) е необходимо да се приближили повече, за да се активира светлината. Това се дължи на факта, че при странично преминаване сензорът регистрира движението в повече сектори на оптиката си. Препоръчваме лампата да бъде инсталирана така, че зоната на засичане на сензора да покрива оптимално пътя на приближаване.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ВИСОЧИНА НА МОНТАЖ: 2,2 - 4м

Решения за най-честите проблеми със сензорите/осветителните тела със сензори можете да намерите тук: <http://bit.ly/panlux-manual>

RO | MANUAL DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza acest produs, citiți manualul și urmați instrucțiunile de siguranță. Instalarea trebuie efectuată de o persoană sau o companie calificată. Garanția nu este valabilă în caz de deteriorare mecanică sau manipulare necorespunzătoare. Vă mulțumim că ați ales un produs PANLUX s.r.o.

Material: plastic, PC

AVERTISMENT

Verificați produsul; dacă vreo parte este deteriorată, nu îl utilizați. Înainte de orice manipulare, asigurați-vă că alimentarea electrică este deconectată. În caz de defect, nu încercați să reparați sau să demontați dispozitivul. Sursa de lumină a acestui corp de iluminat poate fi înlocuită doar de producător, de un tehnician de service autorizat sau de o persoană cu calificare similară. Nerespectarea instrucțiunilor din manual poate provoca daune sănătății și bunurilor materiale. Principiul de funcționare al senzorului: Senzorul PIR detectează radiația infraroșie a obiectelor din raza sa de acțiune. La detectarea mișcării, înregistrează schimbarea și aprinde lumina pentru timpul setat. Funcționarea corectă a senzorului poate fi influențată de o mică diferență de temperatură între obiect și mediul înconjurător (ex. o geacă).

POTENCIOMETRU

POTENCIOMETRU LUX – poziția „lună” = senzorul se activează doar pe întuneric, poziția „soare” = senzorul se activează atât pe întuneric, cât și la lumină. Rotind potențiometrul, se pot seta valori intermediare (nu doar sensibilitatea minimă și maximă la lumină). Pentru testarea funcționalității, se recomandă setarea potențiometrului în poziția SOARE, pentru ca senzorul să se activeze și la lumină.

POTENCIOMETRU TIME* – poziția + = timpul de întârziere la oprire este setat la 5 min ± 1 min, poziția – = timpul de întârziere la oprire este setat la 10 s ± 3 s. Rotind potențiometrul, se pot seta valori intermediare (nu doar timpul minim și maxim de întârziere). După ultima mișcare detectată, începe numărătoarea inversă a timpului setat. Pentru testarea funcționalității, se recomandă setarea potențiometrului la minim – poziția – (minus).

Setările LUX și TIME pot fi efectuate doar atunci când corpul de iluminat este oprit – deconectat de la rețeaua electrică.

SENS max. 3m – DISTANȚĂ DE DETECTARE*

*) Valorile indicate sunt aproximative și pot varia în funcție de poziție și înălțimea de montare.

RECOMANDĂRI PENTRU INSTALARE: Senzorii PIR detectează mișcarea cel mai bine la trecerea laterală (figura gri din imagine), când lumina se aprinde de la o distanță mai mare. În cazul unei abordări directe a senzorului (figura neagră din imagine), este necesar să vă apropiați mai mult pentru activare. Acest lucru se datorează faptului că senzorul înregistrează mișcarea în mai multe sectoare ale opticii sale la trecerea laterală. Se recomandă instalarea corpului de iluminat astfel încât zona de detecție a senzorului să acopere cât mai bine direcția de sosire.

ÎNĂLȚIMEA RECOMANDATĂ PENTRU INSTALARE: 2,2 - 4m

Soluțiile pentru cele mai frecvente probleme cu senzorii / corpurile de iluminat cu senzori pot fi găsite aici: <http://bit.ly/panlux-manual>

UKR | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед використанням цього продукту, будь ласка, прочитайте інструкцію та дотримуйтеся правил безпеки. Монтаж має виконувати кваліфікована особа або компанія. Гарантія не поширюється на механічні пошкодження або неправильні використання. Дякуємо, що обрали продукцію компанії PANLUX s.r.o.

Матеріал: пластик, PC

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перевірте продукт; якщо будь-яка частина пошкоджена, не використовуйте його. Перед будь-якими маніпуляціями переконатися, що електроживлення відключено. У разі несправності не намагайтеся ремонтувати або розбирати пристрій. Джерело світла у цьому світильнику може бути замінено лише виробником, авторизованим сервісним техніком або іншою кваліфікованою особою. Недотримання інструкцій у керівництві може спричинити шкоду здоров'ю та майну. Принцип роботи сенсора: PIR-сенсор виявляє інфрачервоне випромінювання об'єктів у своєму діапазоні. При фіксації руху він реєструє зміну та вмикає світло на встановлений час. Коректна робота сенсора може залежати від невеликої різниці температур між об'єктом і навколишнім середовищем (наприклад, куртка).

POTENCIOMETR

Потенціометр LUX – положення «місяць» = сенсор спрацює лише в темряві, положення «сонце» = сенсор спрацює і в темряві, і при денному світлі. Поворотом потенціометра можна встановити проміжні значення (не лише мінімальну та максимальну чутливість до світла). Для тестування роботи сенсора рекомендується встановити потенціометр у положення СОНЦЕ, щоб сенсор спрацював навіть при світлі.

Потенціометр TIME* – положення + = затримка вимкнення встановлена на 5 хв ± 1 хв, положення – = затримка вимкнення встановлена на 10 с ± 3 с. Поворотом потенціометра можна встановити проміжні значення (не лише мінімальний і максимальний час затримки). Після останнього зафіксованого руху розпочинається зворотний відлік встановленого часу. Для тестування роботи сенсора рекомендується встановити потенціометр на мінімальне значення – положення – (мінус).

Налаштування LUX і TIME можна виконувати лише тоді, коли світильник вимкнений і відключений від електричної мережі.

SENS макс. 3м – ДІАПАЗОН ВИЯВЛЕННЯ*

*) Вказані значення є орієнтовними і можуть змінюватися залежно від положення та висоти монтажу.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВСТАНОВЛЕННЯ: PIR-сенсори найкраще реагують на рух під кутом (сіра фігура на зображенні), що дозволяє вмикати світло з більшої відстані. Якщо ж підходити до сенсора прямо (чорна фігура на зображенні), потрібно бути ближче для спрацювання. Це пояснюється тим, що при бічному русі сенсор фіксує рух у більшій кількості секторів оптики. Рекомендується встановлювати світильник так, щоб зона виявлення сенсора максимально покривала напрям підходу.

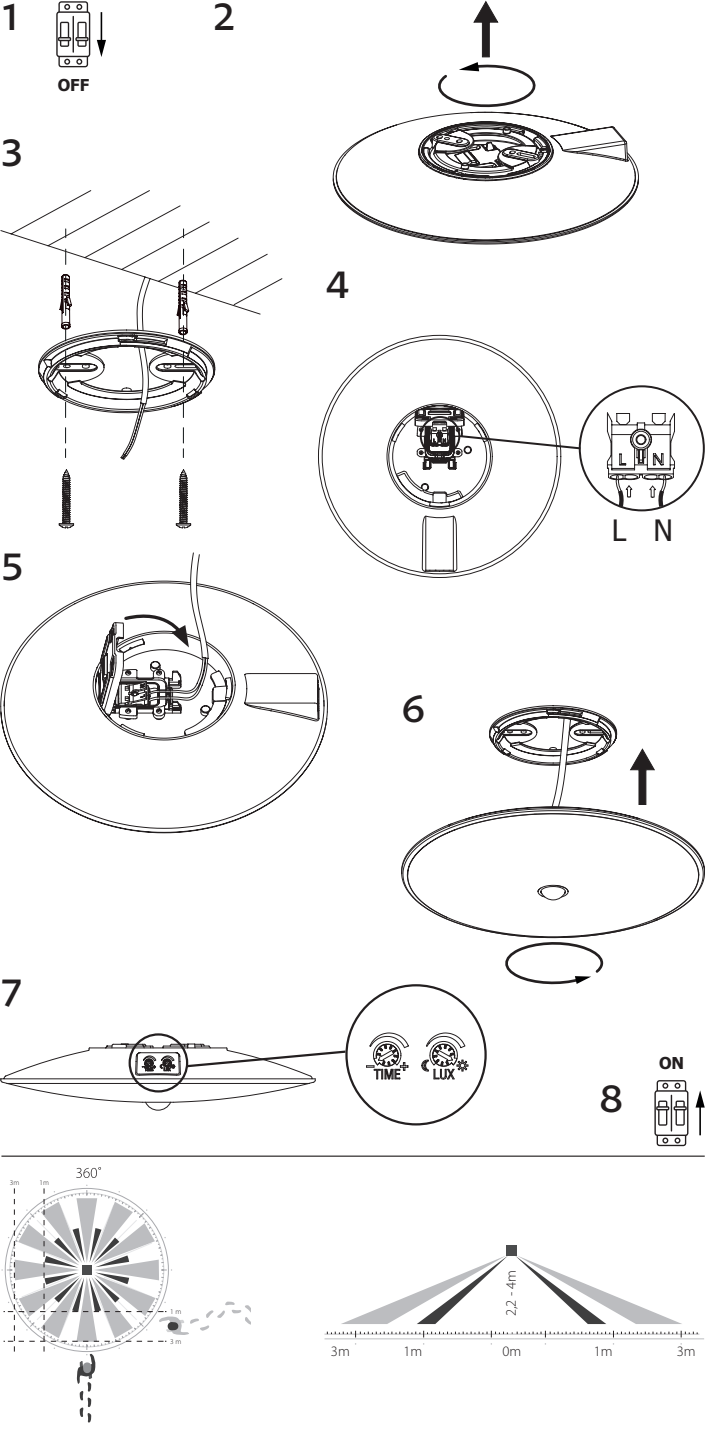
РЕКОМЕНДОВАНА ВИСОТА МОНТАЖУ: 2,2 - 4м

Рішення найпоширеніших проблем із сенсорами / сенсорними світильниками можна знайти тут: <http://bit.ly/panlux-manual>



[CZ] Všechna práva vyhrazena.
[SK] Všetky práva vyhradené.
[EN] All right reserved.
[DE] Alle Rechte vorbehalten.

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.
Technická údaje sa môžu zmeniť bez predchodzieho upozornenia.
Technical data can be changed without previous notice.
Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweis verändern.



shop.panlux.cz

[CZ] Stáhněte si aktuální verzi návodu.
[SK] Stiahnite si aktuálnu verziu návodu.
[EN] Download the latest version of the manual.
[DE] Laden Sie die aktuelle Version der Anleitung herunter.